

Facultad de Filología



# BOLETÍN ACADÉMICO Y CULTURAL

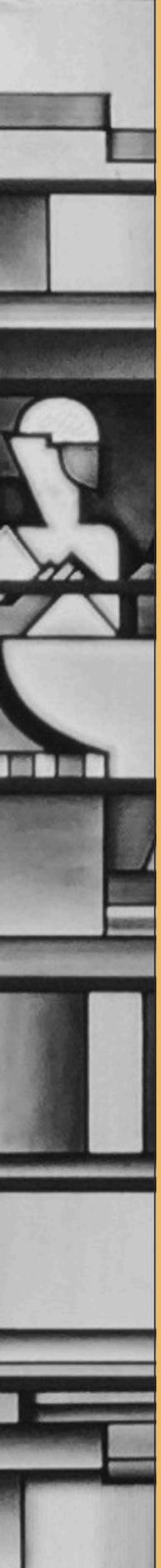
Del 16 al 30 de junio de 2024

160

Facultad de Filología

# CONGRESOS

Del 16 al 30 de junio de 2024



# CONGRESO INTERNACIONAL "VIDAS EN LA MEMORIA: ERUDICIÓN Y ESCRITURA EN EL CARMELO REFORMADO (SIGLOS XVI-XVIII)

Organiza:

Proyecto I+D "Mulier fortis, mulier docta". Hibridismo literario y resistencia en las comunidades carmelitas posteresianas (siglos XVI y XVII). [Ref. PID2020-114810GB-I00], Ministerio de Ciencia e Innovación.

Colaboran:

Casa de Velázquez

Centro Internacional Teresiano Sanjuanista (CITeS), Universidad de la Mística

Departamento de Literaturas Hispánicas y Bibliografía

Facultad de Filología

Universidad Complutense de Madrid



 Filología, Edificio D  
Salón de Actos/Casa de  
Velázquez/CITeS

 17-20 de junio

 [Más informaciones](#)

# CONGRESO K-CULTURE AND APPLIED LINGUISTICS 2024: "THE 16TH ANNUAL CONFERENCE (MADRID) OF THE INTERNATIONAL SOCIETY OF KOREAN APPLIED LINGUISTICS 2024"

Organizan:

The International Society of Korean Applied Linguistics  
The Complutense University of Madrid  
Asian Cultural Studies Research Institute, Gachon University

제16회 국제한국어응용언어학회 국제학술대회(마드리드)  
The 16th Annual Conference(Madrid) of The International Society of Korean Applied Linguistics 2024

K-컬처와 응용언어학  
K-Culture and Applied Linguistics

International Society of Korean Applied Linguistics  
ISKAL

**일시** 2024년 6월 26일(수) ~ 28일(금)  
**장소** 스페인 세르반테스 문화원  
스페인 마드리드 콤플루텐스대학교

**Date** 26-28 June, 2024  
**Venue** Instituto Cervantes, Madrid, Spain  
The Complutense University of Madrid, Madrid, Spain

**주최** 국제한국어응용언어학회  
스페인 마드리드 콤플루텐스대학교 동아시아학부  
가천대학교 아시아문화연구소

**Organized by** The International Society of Korean Applied Linguistics  
The Complutense University of Madrid  
Asian Cultural Studies Research Institute, Gachon University

국제한국어응용언어학회  
The International Society of Korean Applied Linguistics

 Filología/Instituto Cervantes

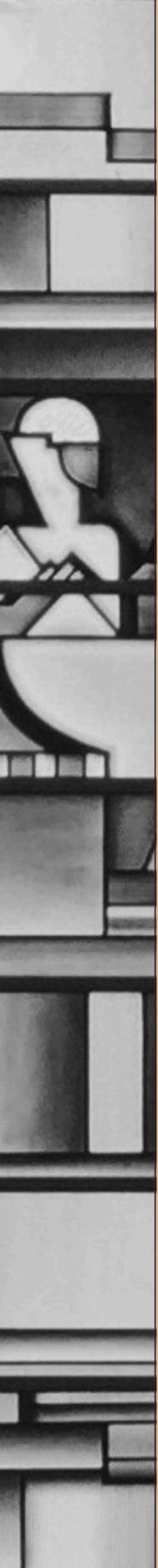
 26-28 de junio

 Más informaciones

Facultad de Filología

# OPORTUNIDADES DE FORMACIÓN

Del 16 al 30 de junio de 2024



# TÍTULO DE EXPERTO EN TRADUCCIÓN CHINO-ESPAÑOL 2024-2025

Organiza:

Área de Estudios de Asia Oriental - Facultad de Filología (UCM)

Dra. Consuelo Marco Martínez (directora) y Dra. Luo Huiling (codirectora)

Colabora:

Grupo de Investigación Sinología Española Complutense: Lengua, Cultura y Sociedad (GISEC-LCS).

Contenidos:

Gramática y cultura contrastiva chino-español; Traducción literaria; Tecnologías para la traducción; Traducción de textos políticos; Traducción de textos científico-técnicos; Traducción de textos económicos; Traducción de textos jurídicos; Traducción de textos periodísticos y publicitarios; Traducción de textos sanitarios.

 Online



28/09/2024-24/05/  
2025

Sábados, 10:00-14:00 h



Más informaciones



**EXPERTO EN TRADUCCIÓN CHINO-ESPAÑOL**  
西-中、中-西进阶专业翻译学位  
Título propio UCM  
西班牙马德里康普顿斯大学颁发结业证书

**Organiza:** Área de Estudios de Asia Oriental - Facultad de Filología de la Universidad Complutense de Madrid.  
**Colaboradores:** Grupo de Investigación Sinología Española Complutense: Lengua, Cultura y Sociedad (GISEC-LCS).

**Resumen del curso:** La finalidad de la enseñanza de este curso es la formación de profesionales de diferente procedencia universitaria que, con buenos conocimientos lingüísticos, pretenden adquirir una capacitación en el conocimiento y la pragmática de la traducción de las dos lenguas (chino y español). El curso no se orienta a una especialización concreta, sino que pretende cubrir las diferentes necesidades de una formación general lingüística, cultural y traductológica para el ejercicio de la profesión en diferentes campos de posible aplicación.

**Asignaturas:**

1. Gramática y cultura contrastiva chino-español
2. Traducción literaria
3. Tecnologías para la traducción
4. Traducción de textos políticos
5. Traducción de textos científico-técnicos
6. Traducción de textos económicos
7. Traducción de textos jurídicos
8. Traducción de textos periodísticos y publicitarios
9. Traducción de textos sanitarios

**Requisitos:** Graduados o Licenciados.  
**Recomendado:** mínimo, un B2 de español o un HSK-4 de chino.  
**Dirección del curso:** Dra. Consuelo Marco Martínez  
**Codirección:** Dra. Luo Huiling (huiling.luo@ucm.es)  
**Profesorado:** con amplia experiencia en diferentes universidades e instituciones españolas y chinas.  
**Horas:** 112 horas: 28 ECTS- Máximo 20 estudiantes por curso.  
**Horario:** Sábados 10:00-14:00 (hora de Madrid)  
**Precio:** 1.500 €  
<https://www.ucm.es/estudiosasiaoriental/titulo-de-experto-en-traducion-chino-1>  
**Contacto para asuntos académicos:** cmarc@ucm.es / huiling.luo@ucm.es  
**Contacto para preinscripción y la matrícula:** secretario de Filología Rafael Mompó: ramompo@ucm.es  
**Duración y localización:** 28/09/2024 -24/05/2025; Facultad de Filología (UCM)  
Este año el curso se impartirá en modalidad Online  
**Preinscripción en**  
[https://www.ucm.es/cfp/estudios/2024-25/experto-traducion\\_chinoespanol\\_3](https://www.ucm.es/cfp/estudios/2024-25/experto-traducion_chinoespanol_3)

## CAFÉ LITTÉRAIRE "LE PLAISIR DE LIRE"

L'amour des livres, des histoires et de la lecture est multiplié lorsque le plaisir est partagé. Nous sommes très heureux de vous faire profiter de notre club de lecture gratuit et virtuel. Joignez-vous à notre Café Littéraire et découvrez des romans contemporains, en particulier, les Prix Littéraires français et francophones. C'est très simple, il vous suffit de nous envoyer un email à [maasen01@ucm.es](mailto:maasen01@ucm.es) avec votre nom complet. Nous vous confirmerons toute l'information.



Filología



Curso académico  
2023/2024



Más informaciones

# CLUB DE CONVERSACIÓN Y DE MICROTEATRO EN FRANCÉS

¿Sabes francés, pero te cuesta hablar? ¿Quieres mejorar tu pronunciación y adquirir más soltura? Entonces tenemos una oportunidad de formación para ti. El Club de conversación y de microteatro en francés, organizado bajo los auspicios del grado en Traducción e Interpretación de la Facultad de Filología. Contacta con la coordinadora e inscríbete, las plazas son limitadas.

Horario: encuentros mensuales, jueves 15-16h

Contacto: Adriana Lasticova  
adrilast@ucm.es



## CURSOS GRATUITOS DE CHECO

¡Aprende checo con nosotros! El Lectorado checo abre cursos para todos los niveles (A1.1. - B1.2) en el nuevo semestre.

Dos cursos para principiantes (lunes y miércoles de 19:00 a 20:30 o martes y jueves de 19:00 a 20:30).

El curso y los materiales son gratuitos.

Más información sobre los cursos en: <https://filologia.ucm.es/lectorado-checo>  
Puede inscribirse en el curso en la siguiente dirección de correo electrónico: [lectoradocheco@gmail.com](mailto:lectoradocheco@gmail.com)



II semestre  
c.a. 2023/2024



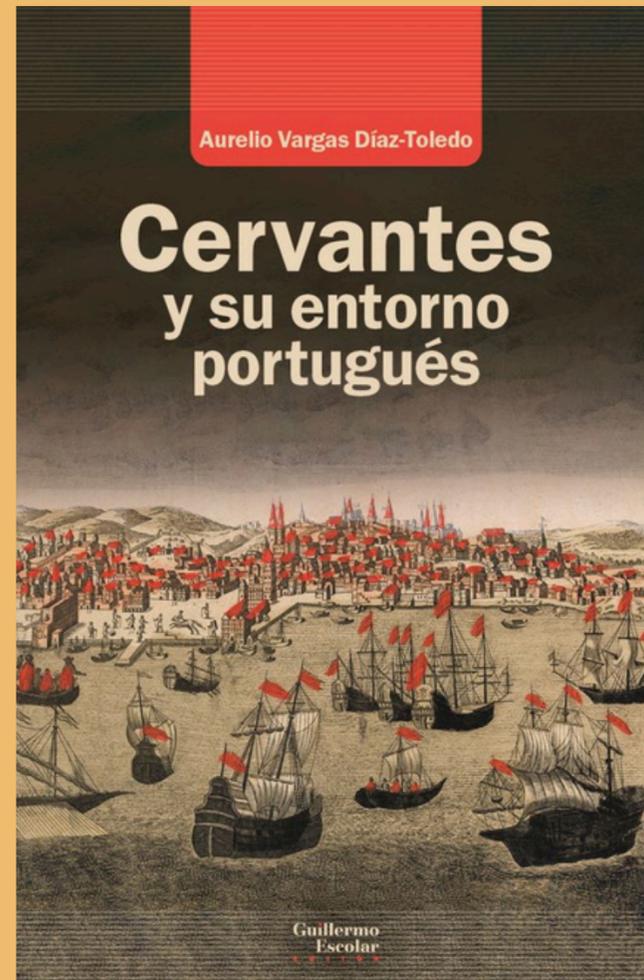
Más informaciones

Facultad de Filología

# NUESTRA FACULTAD PUBLICA

Del 16 al 30 de junio de 2024

## NUESTRA FACULTAD PUBLICA



Aurelio Vargas Díaz-Toledo

**Cervantes y su entorno portugués**

Madrid, Guillermo Escolar Editor, 2024



Más informaciones

## ¿CÓMO PUEDO INCLUIR MI ACTIVIDAD EN EL BOLETÍN?

El Boletín, que se difunde cada 15 días, recoge las actividades que organiza el personal de la Facultad de Filología, dentro y fuera de nuestros edificios, que tengan interés para alumnos y profesores. Se incluyen también las actividades que pueden ser seguidas de manera virtual.

El Boletín está realizado en el Vicedecanato de Biblioteca, Cultura y Relaciones Institucionales. Para facilitar y concretar la difusión de las actividades se solicita rellenar la ficha disponible en este [enlace](#) con la información necesaria (imagen/cartel, pequeño texto explicativo, fecha y lugar, enlaces) y enviarla a: [vdbcr@ucm.es](mailto:vdbcr@ucm.es).

**#Filologiaescultura**